Kiertokirje.

1892. Suomen Postihallitukselta. № XIV.

31.

Ynnä ilmoitus erityisten postilähetteitten kotiin viemisestä.

Samalla kuin postitoimistoille täten lähetetään ilmoitus koskeva pakettien ja arvokirjeitten kotiin viemistä, sekä postitoimistoille itselle tiedoksi ja noudatettavaksi, kuin myös yleisöä varten julkinaulattavaksi näkyviin paikkoihin kaikissa postihuonestoissa, ilmoitetaan maamme kaupungeissa oleville postitoimistoille seuraava noudatettavaksi:

1) Jos paketti taikka kirje, adressaatin toivomuksesta, on hänelle kotiin viety, mutta jostakusta syystä ei ole voitu hänelle ulos antaa, niin tulee, siinä tapauksessa että uusi tiedonanti syystä tahi toisesta kirjoitetaan, väärän käsityksen karttamiseksi, siihen merkitä tehdystä kotiin viemisestä tuleva maksu.

2) Kirjeitten kotiin vieminen on annettava ainoastaan ihan tottuneitten, luotettavien ja vilppaitten postiljoonien toimitettavaksi.

Helsingissä, Postihallituksessa, Kesäkuun 29 päivänä 1892.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Suomensi:
Bruno Ullner.

Helsingissä, Keisarillisen Senaatin kirjapainossa, 1892.

Cirkulär.

1892. Från Poststyrelsen i Finland. № XIV.

31.

Med tillkännagifvande om hembärning af särskilda slags postförsändelser.

Jemte det till postanstalterna härhos öfverbringas ett tillkännagifvande angående hembärning af paket och värdebref, för att tjena postanstalterna sjelfva till kännedom och efterrättelse äfvensom för att till allmänhetens tjenst anslås å synligt ställe i alla postlokaler, meddelas de i landets städer förlagda postanstalter följande till iakttagande:

1:o) Om ett paket eller bref, på adressatens önskan, hemburits till honom, men af någon orsak icke kunnat utlemnas, så bör, i fall ny notifikation af en eller annan anledning utskrifves, i densamma utsättas, för undvikande af hvarje missförstånd, den belöpande afgiften för den verkställda hembärningen.

2:o) Hembärning af bref bör uppdragas endast åt fullkomligt erfarna, pålitliga och flinka postiljoner.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 29 Juni 1892.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Helsingfors, Kejserliga Senatens tryckeri, 1892.

Från Poststyrelsen utfärdadt tillkännagifvande

angående

hembärning af paket och värdebref.

I alla **Finlands** städer kunna paket utan värde eller åsatt dylikt af högst 200 Mark (50 Rubel) och i vigt icke öfverstigande 6 kilogram (15 funt), samt penningebref med ett värde icke öfverstigande 400 Mark (100 Rubel) till adressaterna hembäras; dock äro härifrån undantagna försändelser belagda med postförskott eller efterkraf samt penningebref med inkasseradt efterkrafs belopp.

För hembärning af sådana försändelser erlägges en afgift af 25 penni (10 kopek) för stycket.

Denna afgift kan erläggas antingen af afsändaren vid försändelsens inlemnande å postanstalt, hvarvid å försändelsen bör antecknas *„För hembärning betaldt“*, eller af adressaten vid emottagandet af den hemburna försändelsen.

Önskar adressat att en försändelse måtte blifva hemburen, bör han på notifikationskortet göra följande anteckning: „Anhålles om hembärning“ och derunder teckna sitt namn, hvilket ej behöfver bevittnas. Med dylik påteckning försedt notifikations- eller pakettadresskort kan för kostnadsfritt frambefordrande till postanstalten inläggas i breflåda.

Önskar åter korrespondent att hans penningebref och paket alltid blifva hemburna, bör hos postanstalten derom anhållas i skrifvelse försedd med korrespondentens egenhändiga, behörigen bevittnade underskrift.

Ofvannämnda hemburna försändelser öfverlemnas endast åt adressaten personligen, men aldrig åt anförvandt eller af honom befullmäktigad person.

Anträffas adressaten icke hemma, bör postiljon hos i samma hus boende personer göra sig underrättad om när han kan träffas och sedan meddela dem tiden då han andra gången verkställer hembärningen. Anträffas adressaten icke ens då, utlemnas försändelsen endast från postanstalten; dock bör adressaten erlägga stadgad hembärningsafgift, såvida denna icke redan af afsändaren blifvit erlagd.

Önskar adressat kontrollera innehållet af ett penninge- eller värdebref, hvars omslag synes oskadadt och som å afgångsortens postanstalt blifvit inlemnadt öppet, bör han tillkalla ett trovärdigt vittne för att närvara vid brefvets öppnande och innehållets kontrollering. Sjelfva öppnandet verkställes af postiljonen, som derefter öfverlemnar brefvet åt adressaten till granskning. I händelse hela eller en del af innehållet saknas, bör postiljonen, med noggrant angifvande af det saknade beloppet, derom i sin qvittensbok göra anmärkning, som bestyrkes med adressatens, vittnets och hans egen underskrift. Omslaget till ett dylikt bref omhändertages af postiljonen, som öfverlemnar detsamma till postanstalten i och för verkställande af undersökning.

På korrespondenternes önskan kunna likaledes **inom Kejsaredömet** *paket* med och utan värde men icke penningeförsändelser hembäras (paket med efterkraf är äfven derstädes undantaget):

a) i S:t Petersburg och Moskva, paket icke vägande öfver 15 funt och af högst 25 Rubels värde;

b) i guvernements-, provins- och kretsstäder äfvensom å öfriga orter, der post-telegraf och postkontor finnas, paket icke vägande öfver 5 funt och af högst 10 Rubels värde.

För hembärning af sådana paket, adresserade till S:t Petersburg och Moskva, erlägges 20 kopek och till öfriga orter 15 kopek för hvarje paket utöfver allmänt fastställda postafgifter.

Denna afgift, som inom Finland utgöres uti Kejsaredömets med ringar försedda frimärken, kan erläggas af afsändaren vid paketets inlemnande på posten, hvarvid på paketet bör tecknas „доставка на домъ оплачена“.

Helsingfors, den 22 Juni 1892.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Postihallituksen antama

koskeva

pakettien ja arvokirjeitter

Kaikissa **Suomenmaan** kaupungeissa voidaan ad ilman arvoa tahi korkeintaan 200 Markan (50 Rupl korkeintaan 6 kilogrammaa (15 funttia), sekä **rahak** (100 Ruplan) määrään kukin; kuitenkaan ei sallita p sella varustettujen lähetteitten sekä ylöskannetuita j kirjeitten kotiin viemistä.

Jokaisen sellaisen lähetteen kotiinviemisestä peckan) maksu.

Tämän maksun voipi suorittaa joko lähettäjä, loin lähetteelle on merkittävä: *„Kotiinviemisestä maks* ottaessaan kotiin tuodun lähetteen.

Jos adressaatti tahtoo että lähete on kotiin korttiin kirjoittaa sanat: „Pyydetään kotiin tuomista“ alle, jota nimikirjoitusta ei tarvitse oikeaksi todistaa. tetut tiedonanti- tahi pakettiadressikortit voipi maks toimistoon panna kirjelaatikkoon.

Jos taas kirjeenvaihtaja tahtoo että hänen rah kotiin tuotavat, on siitä postitoimistossa pyydettävä kirj nimikirjoituksella varustetussa kirjeessä.

Yllä mainitut kotiin tuodut lähetteet annetaan eikä koskaan sukulaisille tahi valtuutetuille henkilöille.

Jos adressaatti ei ole kotona, tulee postiljoonin löiltä hankkia tietoja siitä koska häntä voipi tavata ja koska hän toistamiseen tuo lähetteen kotiin. Jos adre tavana, ulosannetaan lähete ainoastaan postitoimistosta; rittaa määrätty kotiinvientimaksu, ellei tätä jo ole suo

Jos adressaatti tahtoo tarkastaa sellaisen raha- päällystä näyttää eheältä ja joka lähtöpaikan postitoim velvoitettu kutsumaan luotettavan todistajan läsnä olen lystä tarkastettaissa. Itse avaamisen toimittaa postiljo jeen adressaatille tarkastamista varten. Jos sisällys ko postiljoonin, tarkoin merkiten kaivatun sisällyksen, siit tutus, joka vahvistetaan adressaatin, todistajan ja hä Semmoisen kirjeen päällystän ottaa postiljooni haltuu kimuksen toimittamista varten.

Kirjeitä vaihtavan yleisön toivomuksesta voipi m arvottomia tahi arvon kanssa, saada kotiin viedyksi (j ketteja ei sielläkään viedä kotiin) seuraavissa paikkaku

a) Pietarissa ja Moskovassa, paketteja, jotka korkeintaan 25 Ruplan arvosta;

b) kuvernementtien, maakuntien ja piirien ka kunnissa, joissa on posti-telegrafi tahi postikonttori, pa funttia ja ovat korkeintaan 10 Ruplan arvosta.

Sellaisten pakettien kotiin viemisestä suoritetaan tetuista 20 kopeekkaa ja muille paikkakunnille osoite paitse yleisesti määrätyitä postimaksuja.

Tämän maksun, joka Suomenmaassa tehdään l tuissa postimerkeissä, voipi lähettäjä suorittaa pakettia ketin päällyställe on merkittävä: „доставка на домъ о

Helsingissä, Kesäkuun 22 p:nä 1892.

Hj. Lagerborg

relsen utfärdadt tillkännagifvande

angående

af paket och värdebref.

r kunna paket utan värde eller åsatt dylikt af högst
vigt icke öfverstigande 6 kilogram (15 funt), samt pen-
e öfverstigande 400 Mark (100 Rubel) till adressaterna
undantagna försändelser belagda med postförskott eller
ied inkasseradt efterkrafs belopp.

lana försändelser erlägges en afgift af 25 penni (10 kopek)

ggas antingen af afsändaren vid försändelsens inlemnande
ndelsen bör antecknas „*För hembärning betaldt*“, eller af
f den hemburna försändelsen.
n försändelse måtte blifva hemburen, bör han på notifi-
eckning: „Anhålles om hembärning“ och derunder teckna
r bevittnas. Med dylik påteckning försedt notifikations-
kostnadsfritt frambefordrande till postanstalten inläggas

dent att hans penningebref och paket alltid blifva hem-
erom anhållas i skrifvelse försedd med korrespondentens
ade underskrift.
a försändelser öfverlemnas endast åt adressaten person-
lt eller af honom befullmäktigad person.
ke hemma, bör postiljon hos i samma hus boende per-
n när han kan träffas och sedan meddela dem tiden då
hembärningen. Anträffas adressaten icke ens då, ut-
rån postanstalten; dock bör adressaten erlägga stadgad
a icke redan af afsändaren blifvit erlagd.
ollera innehållet af ett penninge- eller värdebref, hvars
som å afgångsortens postanstalt blifvit inlemnadt öppet,
vittne för att närvara vid brefvets öppnande och inne-
öppnandet verkställes af postiljonen, som derefter öfver-
ill granskning. I händelse hela eller en del af innehållet
noggrant angifvande af det saknade beloppet, derom i
ning, som bestyrkes med adressatens, vittnets och hans
ett dylikt bref omhändertages af postiljonen, som öfver-
lten i och för verkställande af undersökning.
önskan kunna likaledes **inom Kejsaredömet** *paket* med
ingeförsändelser hembäras (paket med efterkraf är äfven

ch Moskva, paket icke vägande öfver 15 funt och af

ovins- och kretsstäder äfvensom å öfriga orter, der post-
paket icke vägande öfver 5 funt och af högst 10 Ru-

ana paket, adresserade till S:t Petersburg och Moskva,
friga orter 15 kopek för hvarje paket utöfver allmänt

Finland utgöres uti Kejsaredömets med ringar försedda
indaren vid paketets inlemnande på posten, hvarvid på
на домъ оплачена“.

ni 1892.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

892.

Postihallituksen antama ilmoitus

koskeva

pakettien ja arvokirjeitten kotiinviemistä.

Kaikissa **Suomenmaan** kaupungeissa voidaan adressaateille kotiin viedä paketteja, ilman arvoa tahi korkeintaan 200 Markan (50 Ruplan) arvon kanssa, jotka painavat korkeintaan 6 kilogrammaa (15 funttia), sekä rahakirjeitä, korkeintaan 400 Markan (100 Ruplan) määrään kukin; kuitenkaan ei sallita postietuannilla tahi jälkivaatimuksella varustettujen lähetteitten sekä ylöskannetuita jälkivaatimuksia sisältävien rahakirjeitten kotiin viemistä.

Jokaisen sellaisen lähetteen kotiinviemisestä kannetaan 25 pennin (10 kopeekan) maksu.

Tämän maksun voipi suorittaa joko lähettäjä, jättäessään lähetteen postiin, jolloin lähetteelle on merkittävä: „*Kotiinviemisestä maksettu*“ taikka adressaatti, vastaan ottaessaan kotiin tuodun lähetteen.

Jos adressaatti tahtoo että lähete on kotiin tuotava, tulee hänen tiedonantikorttiin kirjoittaa sanat: „Pyydetään kotiin tuomista“ sekä panna nimensä kirjoituksen alle, jota nimikirjoitusta ei tarvitse oikeaksi todistaa. Sellaisella kirjoituksella varustetut tiedonanti- tahi pakettiadressikortit voipi maksutonta lähettämistä varten postitoimistoon panna kirjelaatikkoon.

Jos taas kirjeenvaihtaja tahtoo että hänen rahakirjeensä ja pakettinsa aina ovat kotiin tuotavat, on siitä postitoimistossa pyydettävä kirjeenvaihtajan oikeaksi todistetulla nimikirjoituksella varustetussa kirjeessä.

Yllä mainitut kotiin tuodut lähetteet annetaan ainoastaan adressaatille itselle, eikä koskaan sukulaisille tahi valtuutetuille henkilöille.

Jos adressaatti ei ole kotona, tulee postiljoonin samassa talossa asuvilta henkilöiltä hankkia tietoja siitä koska häntä voipi tavata ja sen jälkeen ilmoittaa heille ajan koska hän toistamiseen tuo lähetteen kotiin. Jos adressaatti ei silloinkaan ole tavattavana, ulosannetaan lähete ainoastaan postitoimistosta; kuitenkin tulee adressaatin suorittaa määrätty kotiinvientimaksu, ellei tätä jo ole suorittanut lähettäjä.

Jos adressaatti tahtoo tarkastaa sellaisen raha- tahi arvokirjeen sisällön, jonka päällystä näyttää eheältä ja joka lähtöpaikan postitoimistoon on jätetty avoinna, on hän velvoitettu kutsumaan luotettavan todistajan läsnä olemaan kirjettä avattaissa ja sisällystä tarkastettaissa. Itse avaamisen toimittaa postiljooni, joka sen jälkeen antaa kirjeen adressaatille tarkastamista varten. Jos sisällys kokonaan tahi osaksi puuttuisi, on postiljoonin, tarkoin merkiten kaivatun sisällyksen, siitä tehtävä kuittauskirjaansa muistutus, joka vahvistetaan adressaatin, todistajan ja hänen omalla nimikirjoituksellaan. Semmoisen kirjeen päällystän ottaa postiljooni haltuunsa ja antaa postitoimistoon tutkimuksen toimittamista varten.

Kirjeitä vaihtavan yleisön toivomuksesta voipi myöskin **Keisarikunnassa** *paketteja*, arvottomia tahi arvon kanssa, saada kotiin viedyksi (jälkivaatimuksella varustettuja paketteja ei sielläkään viedä kotiin) seuraavissa paikkakunnissa:

a) Pietarissa ja Moskovassa, paketteja, jotka eivät paina yli 15 funttia ja ovat korkeintaan 25 Ruplan arvosta;

b) kuvernementtien, maakuntien ja piirien kaupungeissa sekä muissa paikkakunnissa, joissa on posti-telegrafi tahi postikonttori, paketteja, jotka eivät paina yli 5 funttia ja ovat korkeintaan 10 Ruplan arvosta.

Sellaisten pakettien kotiin viemisestä suoritetaan: Pietariin ja Moskovaan osoitetuista 20 kopeekkaa ja muille paikkakunnille osoitetuista 15 kopeekkaa jokaisesta, paitse yleisesti määrätyitä postimaksuja.

Tämän maksun, joka Suomenmaassa tehdään Keisarikunnan renkailla varustetuissa postimerkeissä, voipi lähettäjä suorittaa pakettia jättäessään postiin, jolloin paketin päällyställe on merkittävä: „доставка на домъ оплачена“.

Helsingissä, Kesäkuun 22 p:nä 1892.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.